



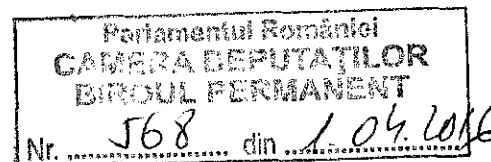
Nr. ref. 1333

Parlamentul României Camera Deputaților

CABINET SECRETAR GENERAL

București, martie 2016

Nr. 2/
APROBAT



In sedinta Biroului permanent al

Camerei Deputatilor



din data de 4.04.2016

Nr. 568

MEMORANDUM INTERN

De la: Cristian Adrian Panciu, secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema: Vizita oficială la Sofia a domnului Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, în vederea semnării Memorandumului de Înțelegere între Camera Deputaților a Parlamentului României și Adunarea Națională a Republicii Bulgaria, 6 aprilie 2016

În data de 6 aprilie 2016, domnul Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, va efectua o vizită oficială la Sofia, împreună cu o delegație parlamentară.

Vizita va permite continuarea dialogului demarat la București, în iunie 2015, cu ocazia vizitei oficiale în România a doamnei Tsetska Tsacheva, președintele Adunării Naționale a Republicii Bulgaria, împreună cu o delegație parlamentară, și va contribui la redimensionarea cooperării interparlamentare, la nivelul conducerii celor două foruri legislative.

Cu ocazia acestei vizite oficiale, va avea loc semnarea de către Președinții celor două foruri legislative, a unui Memorandum de Înțelegere între Camera Deputaților a Parlamentului României și Adunarea Națională a Republicii Bulgaria, cu privire la consolidarea cooperării interparlamentare. În baza acestui Memorandum de Înțelegere, părțile se angajează să dezvolte, să consolideze și să intensifice relațiile parlamentare dintre Camera Deputaților a Parlamentului României și Adunarea Națională a Republicii Bulgaria. În acest sens, vor fi organizate întâlniri la nivelul conducerilor celor două foruri legislative și consultări la nivelul Comisiilor permanente de specialitate, precum și al Grupurilor parlamentare de prietenie. De

asemenea, cele două părți își propun să inițieze consultări bilaterale, să își coordoneze pozițiile, acolo unde este cazul, prin reprezentanții lor, în cadrul organizațiilor parlamentare și organismelor internaționale din care fac parte, și să conlucreze pentru sprijinirea și promovarea vocațiilor europene sau euro-atlantice ale statelor din vecinătatea apropiată, contribuind astfel la consolidarea relațiilor de bună vecinătate și la promovarea păcii, securității și stabilității în regiune.

De asemenea, în proiectul de program sunt incluse convorbiri cu doamna Tsetska Tsacheva, președintele Adunării Naționale a Republicii Bulgaria, cu domnul Boiko Borisov, prim-ministrul Republicii Bulgaria, cu domnul Daniel Mitov, ministrul afacerilor externe al Bulgariei, precum și primirea delegației de către domnul Rosen Plevneliev, președintele Republicii Bulgaria.

În deschiderea vizitei, domnul Președinte Valeriu Ștefan Zgonea va depune o coroană de flori la Monumentul Soldatului Necunoscut.

Din delegația condusă de domnul **Valeriu Ștefan Zgonea**, președintele Camerei Deputaților, vor face parte domnii deputați **Niculae Mircovici** (Grupul parlamentar al minorităților naționale), secretar al Camerei Deputaților, și **Ionuț-Marian Stroe** (vicelider al Grupului parlamentar al Partidului Național Liberal), șeful Delegației Parlamentului României la Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei, precum și domnul Eugen Constantin, consilier al Președintelui Camerei Deputaților.

În ceea ce privește cheltuielile aferente realizării acestei vizite, din bugetul Camerei Deputaților urmează să fie suportate cheltuielile de transport internațional, diurnă, serviciile de asigurări contra accidentelor și de sănătate, cadouri simbolice, precum și pentru confecționarea unei coroane de flori ce urmează a fi depusă, la Sofia, la Monumentul Soldatului Necunoscut.

Această acțiune are caracter parlamentar, conform art. 3, lit. b) din Hot. B.P. nr. 1/2003, cu modificările și completările din Hot. B.P. nr. 5/2007 și este inclusă în Programul de relații externe al Camerei Deputaților pentru anul 2016.

Având în vedere contribuția diplomației parlamentare la susținerea obiectivelor de interes comun ale celor două părți, la nivel bilateral și european,

propunem:

- să se aprobe vizita oficială la Sofia a domnului Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, împreună cu o delegație parlamentară, în vederea semnării Memorandumului de Înțelegere între Camera Deputaților a Parlamentului României și Adunarea Națională a Republicii Bulgaria, în data de 6 aprilie 2016;

- să se suporte din bugetul Camerei Deputaților următoarele cheltuieli:

- transport internațional pe ruta București-Sofia și retur, cu plecare în data de 6 aprilie 2016, la ora 08:05, cu zborul RO 293, și întoarcere în aceeași zi, la ora 20:25, cu zborul FB 1805/RO 292;
- diurnă, categoria a II-a, 100%, pentru o zi, majorată cu 50%, conform art. 27, alin. (2), lit. b) din Hot. B.P. nr. 1/2003, cu modificările și completările din Hot. B.P. nr. 5/2007, pentru domnul Președinte Valeriu Ștefan Zgonea;
- diurnă, categoria a II-a, 100%, pentru o zi, majorată cu 20%, conform art. 27, alin. (2), lit. a) din Hot. B.P. nr. 1/2003, cu modificările și completările din Hot. B.P. nr. 5/2007, pentru domnul deputat Niculae Mircovici;
- diurnă, categoria a II-a, 100%, pentru o zi, pentru domnul deputat Ionuț-Marian Stroe și domnul consilier Eugen Constantin;

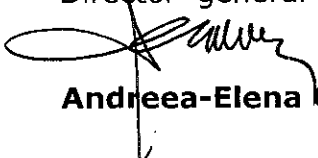
- avans de 50% cu decontare ulterioară;
 - costurile pentru confecționarea unei coroane de flori ce urmează a fi depusă la Sofia, la Monumentul Soldatului Necunoscut;
 - oferirea de cadouri simbolice;
 - cheltuielile privind serviciile de asigurări contra accidentelor și de sănătate pentru perioada efectivă;
- decontarea cheltuielilor se va efectua la întoarcerea în țară, în baza documentelor justificative.

Secretar general,


Cristian Adrian Panciu

AVIZAT.

Director general DGAE


Andreea-Elena Cleras



15/775/22.05.2016

15C/367/22.03.2016

Parlamentul României Camera Deputaților

Grupul parlamentar al minorităților naționale

București, martie 2016

Doamnei Andreea-Elena Cleras,
Director general al Direcției Generale Afaceri Externe

Stimată doamnă Director general,

Dorim să vă transmitem că suntem de acord cu participarea domnului deputat Niculae Mircovici, reprezentantul Uniunii Bulgare din Banat - România, la vizita oficială în Bulgaria a domnului Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, în data de 6 aprilie 2016.

Liderul Grupului parlamentar al minorităților naționale

deputat Varujan Pambuccian

Nr 15/494/24.03.2016

Nr. 15c/375/24.03.2016



Parlamentul României Camera Deputaților

Grupul parlamentar al Partidului Național Liberal

București, martie 2016

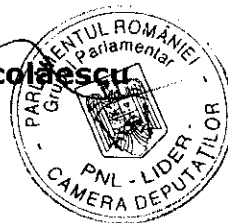
Doamnei Andreea-Elena Cleras,
Director general al Direcției Generale Afaceri Externe

Stimată doamnă Director general,

Dorim să vă transmitem că suntem de acord cu participarea domnului deputat Ionuț-Marian Stroe la vizita oficială în Bulgaria a domnului Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, în data de 6 aprilie 2016.

Liderul Grupului parlamentar al Partidului Național Liberal,

deputat Gheorghe-Eugen Nicolăescu



**Vizita oficială în Bulgaria
a domnului Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților**

Miercuri, 6 aprilie 2016

Dimineața	Sosire la Sofia
09.45	Plecare spre Monumentul Eroului Necunoscut
10.00	<i>Întâmpină doamna Tsetska Tsacheva, președintele Adunării Naționale a Republicii Bulgaria, la Monumentul Eroului Necunoscut</i>
10.03-10.10	Depunerea unei coroane de flori la Monumentul Soldatului Necunoscut
10.15	Întrevedere cu doamna Tsetska Tsacheva, președintele Adunării Naționale a Republicii Bulgaria
<i>Semnarea în Cartea oaspeților oficiali ai Adunării Naționale</i>	
11.00	Semnarea Memorandumului de Înțelegere dintre Camera Deputaților a Parlamentului României și Adunarea Națională a Republicii Bulgaria
11.10	Declarații de presă
11.20	<i>Vizitarea Sălii Plenului Adunării Naționale</i>
11.45	Primire de către domnul Rosen Plevneliev, președintele Republicii Bulgaria
12.30	Întrevedere cu domnul Boiko Borisov, prim-ministrul Republicii Bulgaria

- 13.15** Dejun oficial oferit de doamna Tsetska Tsacheva, președintele Adunării Naționale a Republicii Bulgaria
- 14.45** *Vizitarea Catedralei „Aleksandăr Nevski”*
- 15.30** Întrevedere cu domnul Daniel Mitov, ministrul afacerilor externe al Bulgariei
- Seara** Plecarea din Sofia spre București

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

**între Camera Deputaților a Parlamentului României
și
Adunarea Națională a Republicii Bulgaria**

Camera Deputaților a Parlamentului României și Adunarea Națională a Republicii Bulgaria, denumite în continuare Părți,

având în vedere nivelul deosebit al relațiilor bilaterale de bună vecinătate, precum și în cadrul UE și NATO, evidențiind dialogul politic intensificat dintre cele două țări și agenda densă de cooperare în diferite domenii,

convinși de importanța rolului pe care Parlamentele îl au, ca reprezentante directe ale cetățenilor români și bulgari, în dezvoltarea unor raporturi tot mai strânse între România și Republica Bulgaria,

reafirmând importanța susținerii și promovării, inclusiv prin intermediul diplomației parlamentare, a intereselor și proiectelor comune bilaterale, regionale, europene și internaționale,

subliniind voința comună de a extinde și diversifica legăturile dintre structurile celor două foruri legislative, în vederea dinamizării contactelor parlamentare bilaterale,

ținând cont de ariile tematice de interes comun în care cele două foruri legislative pot să coopereze, cum ar fi: problematicile UE și NATO, Parteneriatul Estic și Uniunea pentru Mediterana, Strategia Europeană pentru Regiunea Dunării, sau Inițiativa Central Europeană,

au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile se angajează să dezvolte, să consolideze și să intensifice, în baza prezentului *Memorandum de Înțelegere*, relațiile parlamentare dintre Camera Deputaților a Parlamentului României și Adunarea Națională a Republicii Bulgaria.

Articolul 2

În vederea consolidării cooperării interparlamentare, Părțile vor organiza întâlniri la nivelul conducerii Camerei Deputaților a Parlamentului României și a Adunării Naționale a Republicii Bulgaria. Pentru aprofundarea cooperării în domenii de interes comun se vor organiza consultări la nivelul comisiilor permanente de specialitate și al Grupurilor parlamentare de prietenie.

Articolul 3

Părțile vor proceda la consultări bilaterale și coordonarea pozițiilor, acolo unde este cazul, prin reprezentanții lor, în cadrul Adunării Parlamentare a OSCE, Adunării Parlamentare a Consiliului Europei, Adunării Parlamentare a NATO, Uniunii Interparlamentare și altor organizații parlamentare regionale, pentru a susține și promova în mod eficient propuneri de interes comun.

Articolul 4

Părțile vor conlucra pentru sprijinirea și promovarea vocațiilor europene sau euro-atlantice ale statelor din vecinătatea apropiată, prin modalități concrete de cooperare româno-bulgară pentru facilitarea apropierii statelor interesate de structurile europene și euro-atlantice, aducând astfel o contribuție importantă la consolidarea relațiilor de bună vecinătate și la promovarea păcii, securității și stabilității în regiune.

Articolul 5

Părțile vor colabora și își vor coordona activitățile în cadrul Adunării Parlamentare a Procesului de Cooperare din Europa de Sud-Est, pentru crearea unei sinergii între diferitele formate de cooperare regională, orientate spre maximizarea eficienței acestora și obținerea de rezultate concrete, prin promovarea dialogului regional consolidat, schimbri de bune practici, precum și consolidarea statului de drept.

Articolul 6

Părțile vor sprijini, prin cooperarea interparlamentară, obiectivele asumate la nivel guvernamental, în cadrul formatului de dialog România – Bulgaria – Serbia, precum și coordonarea pozițiilor celor trei state, inclusiv prin susținerea proiectelor promovate în domeniul economic, al energiei, infrastructurii, transporturilor și în alte sectoare de interes reciproc.

Articolul 7

Prezentul *Memorandum de Înțelegere* își va produce efectul din momentul semnării. Memorandumul își încetează aplicabilitatea în termen de trei luni de la data când cealaltă parte a fost notificată în scris, în acest sens.

Semnat la Sofia, în data de 6 aprilie 2016, în două exemplare, în limbile română și bulgară, ambele texte fiind egal autentice.

**Camera Deputaților
a Parlamentului României**

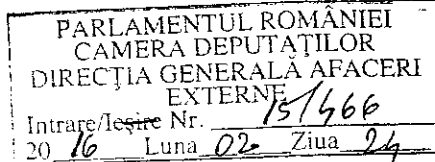
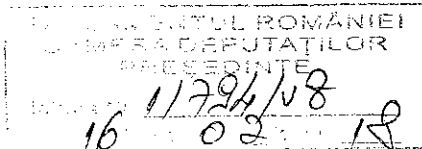
Președinte

Valeriu Ștefan ZGONEA

**Adunarea Națională
a Republicii Bulgaria**

Președinte

Tsetska TSACHEVA



Nr. 15C/223/24.02.2016
S.G.C. Bancea
18.02.2016

Nesecret

Mesaj internet

Expeditor: Ambasada Sofia

Nr. înreg.: 312

Data: 16.02.2016

Destinatari: Domnului **George Ciamba**, secretar de stat

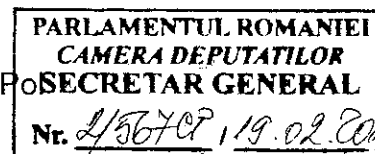
Cabinetul ministrului

Doamnei **Ioana Bivolaru**, director general DUE

Domnului **Gheorghe Magheru**, director general DirPo

Doamnei **Daniela Băzăvan**, director DEOEC

Camera Deputaților - Cabinetul președintelui



Referitor: Vizita la Sofia a domnului Valeriu Zgonea, președintele Camerei Deputaților (06.04.2016)

Avem onoarea să comunicăm că partea bulgară este de acord ca vizita la Sofia a domnului Valeriu Zgonea, președintele Camerei Deputaților, să aibă loc la 06 aprilie 2016. Cu acest prilej, va fi semnat Memorandumul de înțelegere între Camera Deputaților României și Adunarea Populară a Republicii Bulgaria. În perioada imediat următoare, partea bulgară va transmite observațiile sale la proiectul Memorandumului transmis de partea română la sfârșitul lunii august 2015.

(red. G. Gherceanu)

D.G.A.E

Ambasador,

Anton Păcurețu